

Содержание

Уважаемые коллеги, дорогие друзья... Введение. (Йиржи Клапка)	5
Чешская языковедческая русистика за 2003 - 2007 гг. (Алеш Бранднер, Гелена Флидрова)	7
Лингводидактика русского языка в Чешской Республике в период между X и XI Конгрессами МАПРЯЛ (Ева Выслоужилова, Яна Фольпрехтова)	11
Устный перевод и процесс аккультурации (Ева Выслоужилова)	17
Связность текста в трактовке чешской, русской и словацкой лингвистики (Зденка Выходилова)	21
О некоторых расхождениях в синтаксисе научной речи русского и чешского языков (Гелена Флидрова)	27
Концепт Европа в современном российском политическом дискурсе (Лилия Назаренко)	33
Новые выражения в современной русской беллетристике и проблемы их перевода на чешский язык (на материале романа Б. Акунина «Алтын-толобас») (Людмила Степанова)	41
От практики в школе через теорию создания учебников опять к практике (Гана Жофкова, Клавдия Эйбенова)	49
Возможности реализации и семантической интерпретации структурной модели Snom-VI-ргарер Slok (Марта Вагнерова)	57
Из наблюдений над современным русским анекдотом (текстолингвистический подход) (Ладислав Воборил)	63
Творческие методы обучения русскому языку на фоне современных социально-психологических исследований молодежи в Чешской Республике (Яна Фольпрехтова)	71
Роль церковнославянской лексики в русском и чешском языках (Милена Рыковска)	75
Основы концептуальной метафоры (Коростенски Йиржи)	81
Формальная структура предложения в контексте информационного газетного текста (на русском и чешском материале) (Индра Пилатова)	87
Семантический анализ абстрактных существительных в устойчивых глагольно-именных словосочетаниях с глаголом дать (Ян Грегор)	93
К чешской литературоведческой русистике и транслатологии 2004 - 2007 гг. (Зденек Пехал, Иво Постишил, Ольдржих Рихтерек)	99
О двух типах текстов или Русское вдохновение и его контексты (Иво Постишил)	109
Эмигрировавшие в Древнюю Русь. Изучение русского средневековья в Чехии в последних трех десятилетиях (Йитка Комендова, Михал Ржоутил)	119

Приемы эстетической структуры как основа рубежей в развитии художественного текста (<i>Зденек Пехал</i>)	127
Перевод как составная часть национальной литературы (<i>Мирослав Заградка</i>)	133
Межкультурная коммуникация в мультимедийной сфере («мобилемания» и не-чтение поколения детей) (<i>Кветуше Лепилова</i>)	137
Классическая и модернистская концепция детства в русской литературе (<i>Радка Гржибкова</i>)	143
Природа и человек в «Последнем поклоне» Виктора Астафьева (<i>Зденка Матыушова</i>)	149
Список авторов	153